

(1) Customer Invoice Address Magna PT S.p.A Via dei Ciclamini 4 70026 Modugno (Bari) ITALIEN			(2) Remarks Our ID number: DE813637771 Your ID no...: IT04886850728			DELIVERY NOTE (3) No. 5351445 (4) Date 9.03.20		
(5) Supplier SN: 91014398 Colarko GmbH Emdener Str. 50735 Köln			(6) Freight paid unpaid		(7) Delivery (realy) Railroad car Carrier Freight goods foreign vehicle Express goods own vehicle Express Post		Invoice (6) No. (9) Date 27603	
(10) Your Ref 413	(11) Your Order No./Date 550003915602 22.01.20	(15) Additional Details	(12) Our Department G. Lamanna		(13) Direct deal	(14) Our Ref No.		
(19) Shipment Method Collection EX W	paid(20) unpaid X	(21) Packing look below	(22) Marks 20001192		(23) Total Weight kg gross 851	(24) net 794		
(25) Shipping Address Magna PT S.p.A, Via die Ciclamini 4, 70026 Modugno (Bari), ITALIEN						(26) Place of unload 17551		
(27) (Pos.)	(28) Part-No.	(29) Description (21) Packing	(30) Quantity	(31) U/M	(40) Customer Remarks Quantity +/- Remarks			
1	251.1.1082.80 25.5.00611.01	Speed Gear 1st (Index b) Getrag Radsatz 251	484	pc				
	Container Batch number	1/Magnumbox TBA - 501742 198183 I	484	pc				
<p>261260 10239554</p> <p>JEHNE+NAGEL s.r.l. ACCETTAZIONE MERCE</p> <p>Quantità dichiarata: 484 Quantità effettiva: Tipo Imballaggio: Quantità Imballi: Conformità alle schede d'imballo: <input checked="" type="checkbox"/> SI <input type="checkbox"/> NO Data controllo: 10.3.25 Firma: [Signature]</p>								
(42) Goods Inwards Remarks		(43) Quantity Check	(44) Quality Check		(45) Receiver	(46) Invoice Check		
Date								
Name/No.								

1) Sender/vendor 2) Vendor no. 91014398 3) Freight order number

Cotarko GmbH
Emdener Str.

50735 Köln

VAT IDNo: DE813637771

5) Loading point

8) Shipment number 1043401

4) Sender number at the forwarding agent 1

FREIGHT ORDER

6) Date 9.03.20 7) Relation number

9) Forwarding agent 10) Forwarding agent number

Abholung
Abholung

Telephone Fax

13) Cargo manifest/freight list number

15) Sender's comment for the forwarding agent
EXW

11) Recipient 12) Customer number 30067
Magna PT S.p.A
Via dei Ciclamini 4
70026 Modugno (Bari)
ITALIEN
VAT IDNo: IT04886850728

14) Delivery/unloading point 17551

Magna PT S.p.A
Plant Modugno
Via die Ciclamini 4
70026 Modugno (Bari)
ITALIEN

16) Receipt date 17) Receipt time

18) Marking and no., delivery note no.	19) Number	20) Packaging	21) SF	22) Contents	23) Tare weight In kg	24) Gross weight In kg
5351445	1	Magnumbox	1	Forged Parts - machine	57	851
25) Total number				27) Total		28)
1				57		851

29) Dangerous goods classification

30) Dangerous goods description

31) Prepayment of charges

32) Invoiced value of goods for SLVs

2.386

33) Value of transportation insurance

to cover also

34) Sender cash on delivery

35) Enclosures

36) Order number, customer

GROSS 5

37) Account assignment

38) Means of transport number

-1

39) Truck code

40) Shipping type HGV (Subcontractor)

41) Settlement key

42) Acknowledgement of receipt from ship-to party

Above delivery received completely and intact

43) Confirmation of receipt by the driver

Above delivery received completely and intact

Date Time Signature

Company stamp/signature

45) The general German carrier conditions apply (ADSp).
Area of jurisdiction is the company headquarters of the dispatch

44) The delivery contains:
Euro skids
Euro wire pal. conv.

Of which were swapped:
Euro skids
Euro wire pal. conv.

46) For Sender/
vendor

(02) Supplier ID (V)



(10) Forwarder ID (4V)



(08) Shipment No. (2S)



(13) Cargo manifest no. (3K)



Complies to VDA Recommendation 4922 Vers. 2, Ausgabe August 1998 (VDA 4922)

Rubryki obwiedzione listyml hieram! wpełniat przewoźnik.
 Die mit fett gedruckten Unten eingetragenen Rubriken müssen von Frachtführer ausgefüllt werden.
 The spaces framed with heavy lines must be filled in by the carrier.

Wzrostie oraz
 einschließlich
 Including and

Do wpełnienia pod odpowiedzialnością nadawcy
 Auszufüllen unter der Verantwortung des Absenders
 To be completed on the sender's responsibility

Druk: mandruk
 tel. +48 531192262
 e-mail: drukamla@mandruk.eu

19 +20 + 22
 1-15

1 Nadawca (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Absender (Name, Anschrift, Land) Sender (name, address, country) Gross Brandenburg GmbH Stuttgarter Str. 23 14772 Brandenburg a.d.H. Tel. 03381/21114-0 Fax 2111427			MIĘDZYNARODOWY SAMOCHODOWY LIST PRZEWOZOWY INTERNATIONALER FRACHTBRIEF INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE <div style="text-align: center; border: 1px solid black; padding: 5px; display: inline-block;"> CMR № </div> Niniejszy przewóz podlega postanowieniom konwencji o umowie międzynarodowej przewozu drogowego towarów (CMR) bez względu na jakąkolwiek przeciwną klauzulę. Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Straßengüterverkehr (CMR). This carriage is subject notwithstanding any clause to the contrary to the Convention on the Contract for the International Carriage of goods by road (CMR).																														
2 Odbiorca (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Empfänger (Name, Anschrift, Land) Consignee (name, address, country) <i>Handwritten signature</i>			16 Przewoźnik (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Carrier (name, address, country)																														
3 Miejsce przeznaczenia (miejscowość, kraj) Auslieferungsort des Gutes (Ort, Land) Place of delivery of the goods (place, country)			17 Kolejni przewoźnicy (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Successive carriers (name, address, country)																														
4 Miejsce i data załadunku (miejscowość, kraj, data) Ort und Tag der Übernahme des Gutes (Ort, Land, Datum) Place and date of taking over the goods (place, country, date)			TRANS WITT Hanna Ślotalska 64-000 Kościan, Pl. Wolności 15/1 <i>Handwritten initials</i>																														
5 Załączone dokumenty Beigefügte Dokumente Documents attached			18 Zastrzeżenia i uwagi przewoźnika Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer Carrier's reservations and observations Jakość i stan towarów nie sprawdzany przez przewoźnika. Bez odpowiedzialności za faktyczną zawartość opakowań. Qualität und Zustand der Ware durch Frachtführer nicht kontrollieren. Ohne Verantwortung für tatsächlichen Inhalt der Verpackungen. Quality and condition of goods not examined by the carrier. Without responsibility for the real contents of package.																														
6 Cechy i numer Kennzeichen und Nummern Marks and Nos	7 Ilość sztuk Anzahl der Packstücke Number of packages	8 Sposób opakowania Art der Verpackung Method of packing	9 Rodzaj towaru Bezeichnung des Gutes Nature of the goods	10 Nr statystyczny Statistiknummer Statistical number	11 Waga brutto w kg Bruttogewicht in kg Gross weight in kg																												
13 Instrukcje nadawcy Anweisungen des Absenders Sender's instructions			19 Postanowienia specjalne Besondere Vereinbarungen Special agreements																														
14 Postanowienia odnośnie przewoźnego Frachtzahlungsanweisungen Instruction as to payment for carriage <input type="checkbox"/> Przewoźne zapłacone / Fret / Carriage paid <input type="checkbox"/> Przewoźne nie opłacone / Unfrei / Carriage forward			<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 25%;">20 Do zapłacenia Zu zahlen vom: To be paid by</td> <td style="width: 25%;">Nadawca Absender Sender</td> <td style="width: 25%;">Waluta Währung Currency</td> <td style="width: 25%;">Odbiorca Empfänger Consignee</td> </tr> <tr> <td>Przewoźne / Fracht / Carriage Charges</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Redukcje / Ermäßigungen / Reductions</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Saldo / Zuschläge / Balance</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Dopłaty / Nebengebühren / Supplement / charges</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Koszty dodatkowe / Sonstiges / Miscellaneous +</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Razem / Gesamtsumme / Total to be paid</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> </table>			20 Do zapłacenia Zu zahlen vom: To be paid by	Nadawca Absender Sender	Waluta Währung Currency	Odbiorca Empfänger Consignee	Przewoźne / Fracht / Carriage Charges				Redukcje / Ermäßigungen / Reductions				Saldo / Zuschläge / Balance				Dopłaty / Nebengebühren / Supplement / charges				Koszty dodatkowe / Sonstiges / Miscellaneous +				Razem / Gesamtsumme / Total to be paid			
20 Do zapłacenia Zu zahlen vom: To be paid by	Nadawca Absender Sender	Waluta Währung Currency	Odbiorca Empfänger Consignee																														
Przewoźne / Fracht / Carriage Charges																																	
Redukcje / Ermäßigungen / Reductions																																	
Saldo / Zuschläge / Balance																																	
Dopłaty / Nebengebühren / Supplement / charges																																	
Koszty dodatkowe / Sonstiges / Miscellaneous +																																	
Razem / Gesamtsumme / Total to be paid																																	
21 Wystawiono w Aufgefertigt in Established in			15 Zapłata / Rückerstattung / Cash on delivery Via del. C/camini, snc - 00026 Modugno (BA)																														
22 Gross Brandenburg GmbH Stuttgarter Str. 23 14772 Brandenburg a.d.H. Tel. 03381/21114-0 Fax 2111427 Podpis i stempel nadawcy Unterschrift und Stempel des Absenders Signature and stamp of the sender		23 TRANS WITT Hanna Ślotalska 64-000 Kościan, Pl. Wolności 15/1 Podpis i stempel przewoźnika Unterschrift und Stempel des Frachtrunners Signature and stamp of the carrier		24 Przesyłkę otrzymał (Gut empfangen) On Place 18 MAR 2020 dnia am on "Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità" Podpis i stempel odbiorcy Unterschrift und Stempel des Empfängers Signature and stamp of the consignee																													

* W przypadku przewozu towarów niebezpiecznych, oprócz ewentualnego posiadania zaświadczenia, należy podać w ostatnim wierszu, klasę, liczbę oraz w drugim przypadku literę. Bei gefährlichen Gütern ist, ausser der eventuellen Bescheinigung, auf der letzten Linie der Rubrik anzugeben: die Klasse, die Ziffer, sowie gegebenenfalls der Buchstabe. In case of dangerous goods mention, besides the possible certification, on the last line of the column the particulars of the class, the number and the letter, if any.